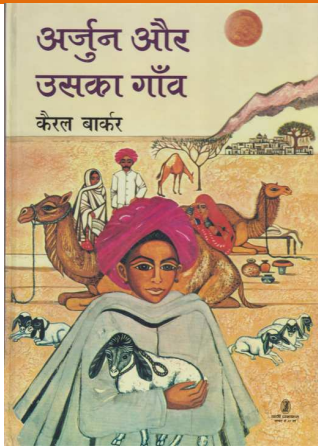


## Книги на разных языках Индии Books in different languages of India



**Barker, Carol** (1938– ).

अर्जुन और उसका गाँव = Arjun and his village in India : [in Hindi] / Carol Barker ; Translator Purva Yagnik Kushwaha. – New Delhi : Vani Prakashan, 2016. – 36 p. : il. – ISBN 978-93-5229-074-1.

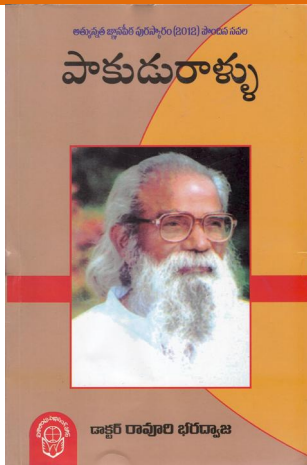
**Перевод заглавия:** Арджун и его деревня

**Аннотация:** Carol Mintum Barker (born 1938) is an English artist-designer, author and illustrator who is notable for her poster designs, postage stamps and book illustrations, many of them for children.

Автор книги Кэрол Минтум Баркер – английская художница-дизайнер, писательница и иллюстратор, известная своими работами над плакатами, почтовыми марками и иллюстрациями к книгам, многие из которых предназначены для детей.

Книга "Арджун в своей деревне в Индии" впервые была издана в 1979 г. на английском языке.

Данное издание – перевод книги на хинди.



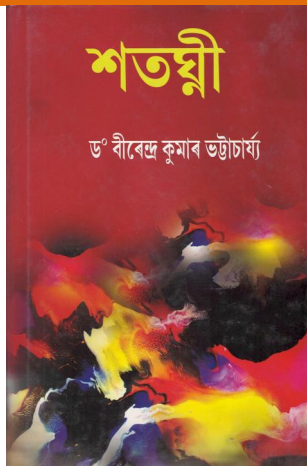
**Bharadwaja, Ravuri** (1927–2013).

పాకుడు రాళ్లు : Paakudu Raallu : [in Telugu] / రవూరి భరద్వాజ [Ravuri Bharadwaja]. – Vijayawada : Visalaandhra Publishing House, 2019. – 615 p.

**Аннотация:**

Ravuri Bharadwaja's novel is the winner of the Jnanpith Award 2012. It is the first novel published in Telugu to use the film industry as a theme.

Роман Равури Бхарадваджи – лауреат премии "Jnanpith Award" 2012 г. Это первый роман, опубликованный на телугу, в котором в качестве темы используется киноиндустрия.

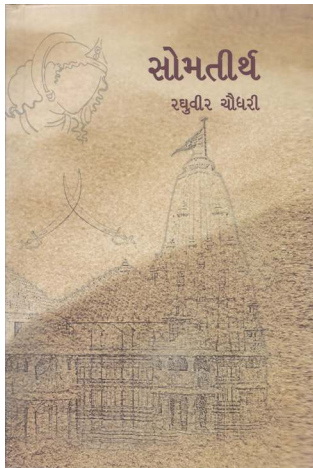


**Bhattacharya, Birendra Kumar** (1924–1997).

শতঘনী = Sataghi : [in Assamese] / বীরেন্দ্র কুমার ভট্টাচার্য [Birendra Kumar Bhattacharya]. – 4th ed. – Guwahati : Chandra Prakash, 2020. – 143 p. – ISBN 978-93-244-0547-0.

**Аннотация:** An Assamese novel written by Dr. Birendra Kumar Bhattacharya (গুৱাহাটী : চন্দ্ৰ প্ৰকাশ, 2020)

Бирендра Кумар Бхаттачарья был ассамским писателем коротких рассказов, романистом, поэтом, эссеистом, редактором и журналистом. Роман "Shataghi" был написан в 1965 г.

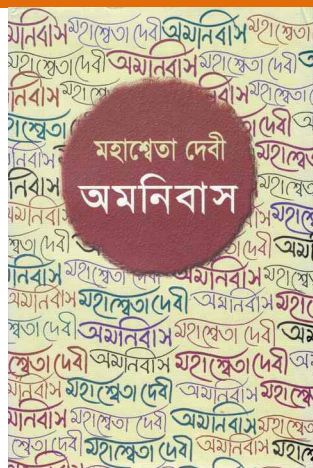


**Chaudhari, Raghuvir** (1938–).

સોમતીર્થ = Somtirth : [in Gujarati] / रघुवीर चौधरी [Raghuvir Chaudhari]. – Ahmedabad : Rangdwar Prakashan, 2020. – 280 p. – ISBN 978-81-939283-1-8

**Аннотация:** Raghuvir Chaudhari is a novelist, poet and critic from Gujarat, India. 'Somtirth' (1996) is historical novel.

Автор – Рагувир Чаудхари – писатель, поэт и критик из Гуджарата, Индия. "Somtirth" (1996) – исторический роман.



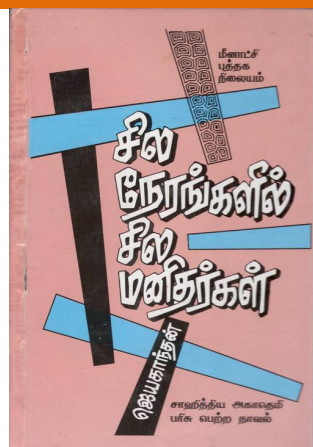
**Devi, Mahasweta** (1926–2016).

অমনিবাস = Omnibus : [in Bengali] / মহাশ্বতো দেবী [Mahasweta Devi]. – Kolkata : Dey's Publishing, 2019. – 672 p. – ISBN 978-81295-2171-2.

**Аннотация:** Книга на бенгальском языке.

Mahasweta Devi is an Indian writer and poet, playwright, and human rights activist.

Автор – Махасвета Деви (бенг. মহাশ্বতো দেবী) – индийская писательница и поэтесса, драматург, правозащитница.



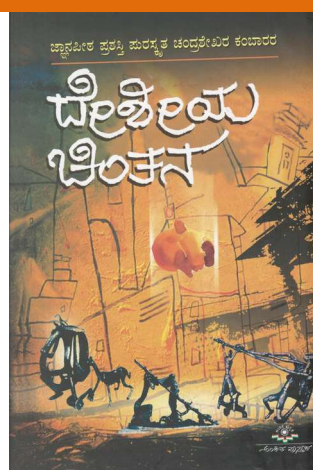
**Jayakanthan** (1934–2015).

சில நேரங்களில் சில மனிதர்கள் = Sila Nerangalil Sila Manithargal : [in Tamil] / ஜெயகாந்தன் [Jayakanthan]. – Madurai : Meenakshi Puthaka Nilayam, 2020. – 447 p.

**Перевод заглавия:** Иногда некоторые люди / Некоторые люди в некоторые моменты

**Аннотация:** 'Sila Nerangalil Sila Manithargal' (transl. Some people at some moments) is a Tamil-language novel by Indian writer Jayakanthan.

Роман "Sila Nerangalil Sila Manithargal" (Some people at some moments) вышедший в 1970 г. – лауреат премии "Sahitya Akademi".



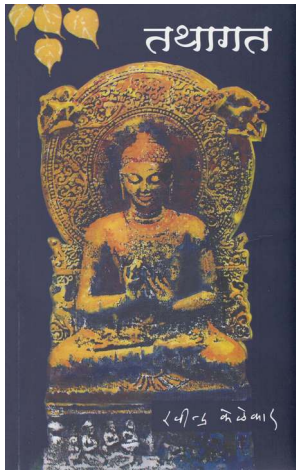
**Kambara, Chandrashekara** (1937–).

ದೇಶೀಯ ಚಿಂತನ = Desheeya Chintana : Collection of Articles & Speeches : [in Kannada] / ಚಂದ್ರಶೇಖರ ಕಂಬಾರ [Chandrashekara Kambara]. – Bangalore : Ankitha Pusthaka, 2016. – 404 p.

**Аннотация:** 'Desheeya Chintana' (2004) – collection of articles on culture and literature.

"Desheeya Chintana" (2004) – сборник статей по культуре и литературе.

Доктор Чандрашеккар Камбара – рассказчик, поэт, прозаик, драматург, профессор Бангалорского университета, президент Академии Карнатаки Джанапада, директор Национальной школы драмы в Нью-Дели и первый вице-канцлер Университета Каннада в Хампи / Hampi.



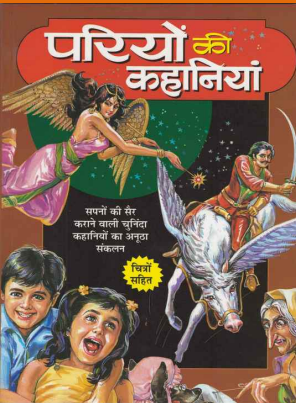
**Kelekar, Ravindra** (1925–2010).

तथगत : गौतम बुद्धाची जीण आनी सांगणी : [in Konkani] / रवीन्द्र केळेकार [Ravindra Kelekar]. – Madgaon, India : Jag Prakashan, 2020 (Belgaum). – 284 p. – Униф. загл. : Tathagata. Life and Teachings of Gautam Buddha.

**Перевод заглавия:** Татхагата : Жизнь и учение Гаутамы Будды

**Аннотация:** Ravindra Kelekar was an Indian author who wrote primarily in the Konkani language, though he also wrote in Marathi and Hindi. For his contributions to Konkani language and literature, he was given Jnanpith award in the year 2006.

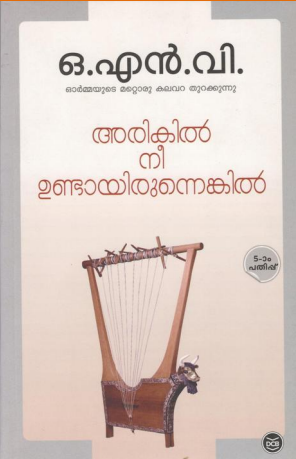
Равиндра Келекар был выдающимся писателем на языке конкани. Он также писал на хинди и маратхи. За свой вклад в язык и литературу конкани он был удостоен премии Джнанпитх [Jnanpith] в 2006 году.



**Kumar, Anil.**

परियों की कहानियां = Pariyon kee kahaaniyaan : [in Hindi] / K. Anil Kumar. – Delhi : Manoj Publications, 2017. – 167 p. : il. – ISBN 978-81-8133-446-6

**Перевод заглавия:** Сказки



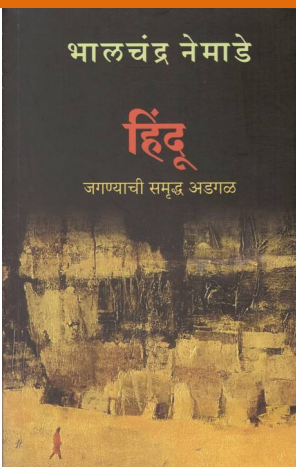
**Kurup O. N. V.** (1931–2016).

അരികിൽ നീ ഉണ്ഡിരുന്തേക്കിൽ = Arikil Nee Undyirunnengil : [in Malayalam] / O. N. V. Kurup. – Kottayam : DC Books, 2020. – 223 p. : il. – ISBN 978-81-264-6385-4.

**Перевод заглавия:** Если бы только ты была рядом со мной

**Аннотация:** Ottapalakkal Neelakandan Velu Kurup (known as O. N. V. Kurup) was a Malayalam poet and lyricist from Kerala, India.

Ottapalakkal Neelakandan Velu Kurup (известный как O. N. V. Kurup) был поэтом и поэтом-песенником из Кералы, Индия. Писал на языке малаялам.



**Nemade, Bhalchandra** (1938–).

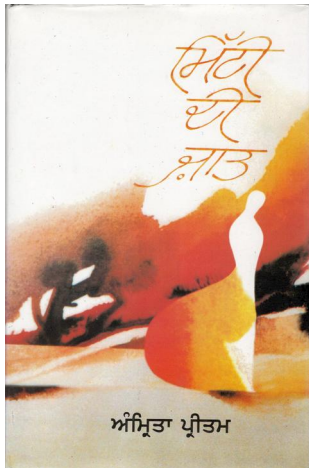
हिंदू: जगण्याची समृद्ध अडगळ = Hindu: Jaganyachi Samriddha Adgal : [in Marathi] / भालचंद्र नेमाडे [Bhalchandra Nemade]. – Mumbai : Popular Prakashan, 2020. – 603 p. – ISBN 978-81-7185-412-7

**Перевод заглавия:** Индус: Богатое наследие жизни

**Аннотация:** Bhalchandra Vanaji Nemade is an Indian Marathi language writer, poet, critic and linguistic scholar.

Автор книги Бхалчандра Ванаджи Немад – писатель индийского маратхи, поэт, критик и лингвистический ученый.





**Pritam, Amrita (1919–2005).**

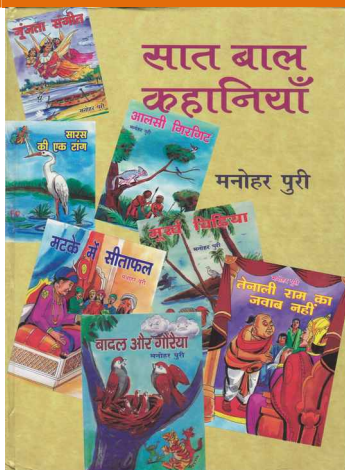
ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਜਾਤ : 51 ਕਹਾਣੀਆਂ = Mitti Di Jaat : (51 Stories) : [in Punjabi] / ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਪ੍ਰੀਤਮ [Amrita Pritam]. – Delhi : Shilalekh Prakashan, 2018. – 304 p. — ISBN 978-81-7329-259-0.

**Перевод заглавия:** 51 история Амриты Притама

**Аннотация:** This book is a collection of stories by Amrita Pritam.

Индийский автор и поэт Амрита Притам славится своим вкладом в литературу панджаби. В 1984 году она была кандидатом на Нобелевскую премию по литературе.

Эта книга представляет собой сборник рассказов Амриты Притам.

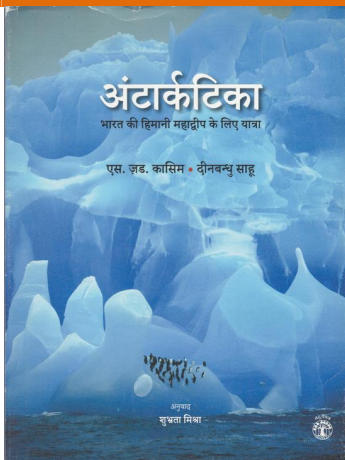


**Puri, Manohar.**

सात बाल कहानियाँ = Saat Baal Kahaniyan (hin) / Manohar Puri. – New Delhi : Vani Prakashan, 2017. – 76 p. : il. – ISBN 978-81-89795-17-7

**Перевод заглавия:** Семь детских историй

**Аннотация:** Книга представляет собой сборник из семи детских рассказов на хинди.



**Qasim, Syed Zahoor (1926–2015)**

अंटार्कटिका : भारत की हिमानी महाद्वीप के लिए यात्रा = Antarctica: India's Journey To The Frozen Continent / S. Z. Qasim, Dinabandhu Sahoo ; Translation by Shubhrata Mishra. – New Delhi : Niyogi Books, 2019. – 160 p. : il. – ISBN 978-93-86906-57-1

**Перевод заглавия:** Антарктида : путешествие Индии на ледяной континент

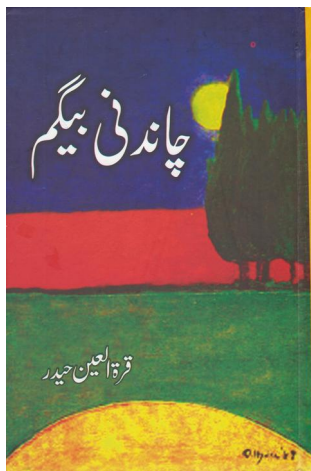
**Аннотация:** Антарктида, земля тайн и чудес, – последний из великих диких уголков Земли. Пятьдесят миллионов лет назад здесь был вечнозелёный лес с огромным разнообразием животных и растений. Сегодня этот континент представляет собой белую пустыню и считается самым холодным, сухим, штормовым, ветреным и труднодоступным местом в мире. Это континент экстремальных условий.

«Антарктида: Путешествие Индии к ледяному континенту» – это история миссии, инициативы, вызова, приключения, мечты и, наконец, представления научного потенциала Индии миру. Эта книга не только описывает красоту этого загадочного континента, но и знакомит нас с опытом двух выдающихся личностей, являющихся экспертами в своих областях.

Antarctica, a land of mystery and wonders, is the earthly last great wilderness. Fifty million years back, it had Evergreen forests with many types of animals and plants. Today, the continent is a white desert and known to be the coldest, driest, stormiest, windiest and the most inaccessible place in the world. It is a continent of extreme conditions.

This book not only describes the beauty of this enigmatic continent and origin of India's Antarctic venture but also gives a first-hand experience of two different persons: One, a leader and the founder of India's Antarctic programme and the other, a research scholar who undertook his maiden journey to this continent.

Описание на хинди: अंटार्कटिका : भारत की हिमानी महाद्वीप के लिए यात्रा / एस. ज़ेड. कासिम, दीनबन्धु साहू, अनुवाद शुभ्रता मिश्रा. – नई दिल्ली : नियोगी बुक्स, 2019

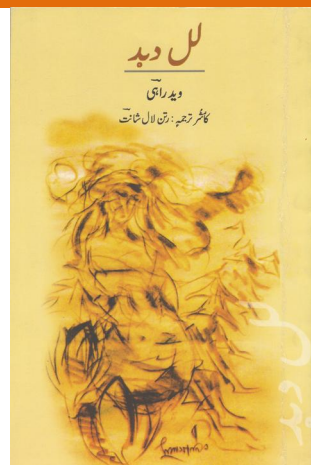


**Qurratulain Hyder (1927–2007).**

چاندنی بیگم = Chandni Begum : [in Urdu] / قرة العین حیدر [Qurratul-Ain-Hyder]. – New Delhi : Educational Publishing House, 2020. – 352 p. – ISBN 81-85360-52-9.

**Аннотация:** قرة العین حیدر, Qurratulain Hyder (1927–2007) was an Indian writer, editor, scholar, and translator who helped the novel become a serious genre of hitherto poetry-oriented Urdu literature. "Chandni Begum" – a novel on the general social condition of Muslims forty years into Partition.

Qurratulain Hyder (1927–2007) – индийская писательница (на урду), редактор, ученый и переводчик. «Chandni Begum» – роман об общем социальном состоянии мусульман положении мусульман спустя сорок лет после раздела Индии.



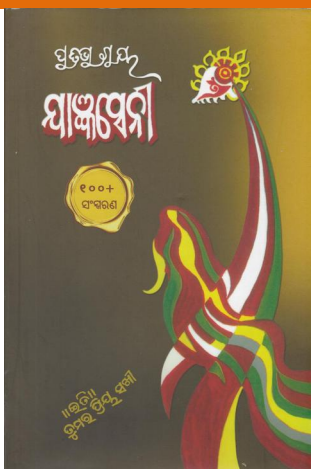
**Rahi, Ved Prakash (1932–2016).**

لل ديد = Lal Ded : [in Kashmiri] / ويد راہی [Ved Rahi] ; Translation by R. L. Shant. – New Delhi : National Book Trust, 2011. – 191 p. – ISBN 978-81-237-6343-9

**Аннотация:** The novel 'Lal Ded', originally written in Dogri and translated into Kashmiri. It has been awarded the 'Best Book' prize by the Government of Jammu & Kashmir in 2012.

'Lal Ded', первоначально написанный на догри, переведен на кашмирский язык. Роман был удостоен премии «Лучшая книга» правительством Джамму и Кашмира в 2012 году.

"لل ديد" (Lal Ded) – название книги, отсылающее к наследию кашмирской средневековой поэтессы и святой Лал Дед (букв. «бабушка Лал), Лаллешвари (1320–1392?).



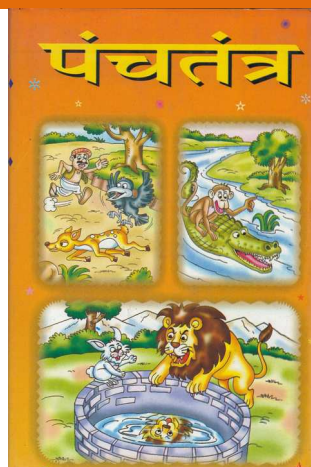
**Ray, Pratibha (1943?–)**

ଯାଜ୍ଞସେନୀ = Yajnaseni : [in oriya] / ପ୍ରତିଭା ରାୟ [Pratibha Ray]. – Bhubaneswar : Adya Prakashani, 2020. – 463 p. – ISBN 978-81-908545-0-2.

**Аннотация:** Pratibha Ray is a distinguished Indian author and one of the most celebrated figures in contemporary Odia literature.

Автор – Пратибха Рэй – индийская писательница, автор романов и рассказов на языке ория.

Роман "Yajnaseni" был написан в 1984 г.

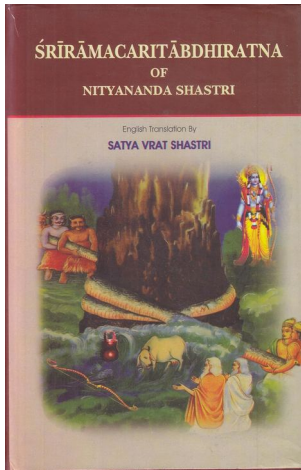


**Sharma, Vishnu.**

पंचतंत्र = Panchtantra (hin): (Stories) / विष्णु शर्मा [Vishnu Sharma]. – Delhi : देवांश प्रकाशन, 2018. – 192 p. : il. – ISBN 978-81-8202-000-9.

**Аннотация:** The oldest surviving collection of India fables, the Panchatantra, was probably written around 200 B.c. by the great Hindu scholar Pandit Vishnu Sharma.

Самая старая сохранившаяся коллекция басен Индии, Панчатантра, была, вероятно, была написана около 200 до н.э. Великим индуистским ученым Пандит Вишну Шарма.

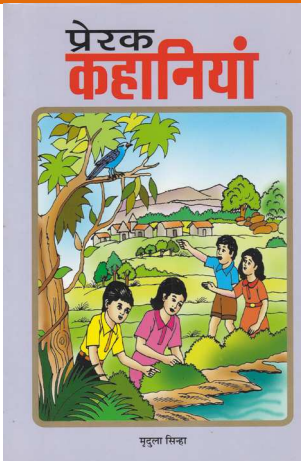


**Shastri, Nityanand** (1889–1961).

Śrīrāmacarītābhdhīratna : [in Sanskrit and English] / Nityanand Shastri ; English translation by Satya Vrat Shastri. – New Delhi : Sahitya Akademi, 2020. – 441 с. – Униф. загл. : Srīramacaritabdhīratna. – ISBN 978-81-260-2058-4.

**Аннотация:** A classic work by one of the foremost Sanskrit poets and scholars of the early 20th century, Nityananda Shastri, and an English translation by the Indian Sanskrit scholar and poet, Satya Vrat Shastri.

Классическое произведение одного из выдающихся санскритских поэтов и ученых начала XX века Нитьянанда Шастри и перевод на английский язык, сделанный индийским санскритологом и поэтом Сатьяврат Шастри.

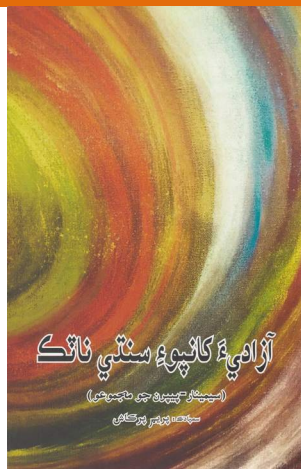


**Sinha, Mridula.**

प्रेरक कहानियाँ = Prerak Kahaniyan (hin) / मृदुला सिन्हा [Mridula Sinha]. – Jaipur : Patrika Publication, 2017. – 112 p. : il. – ISBN 978-96-80271-80-4.

**Перевод заглавия:** Мотивирующие истории

**Аннотация:** Это сборник мотивационных и вдохновляющих историй для детей на хинди. Книга учит моральным ценностям и этике, подчеркивая такие добродетели, как честность, сострадание и настойчивость.



آزاديا خانپوء سنڌي ناکے = Azadia Khanpoi Sindhi Natak : Papers presented in the Seminar on Post Independence Sindhi Drama : [in Sindhi] / comp., ed. Prem Prakash. – New Delhi : Sahitya Akademi, 2020. – 235 p. – ISBN 978-81-260-5307-0.

**Аннотация:** Сборник докладов, представленных на семинаре по синдхийской драме после обретения независимости.

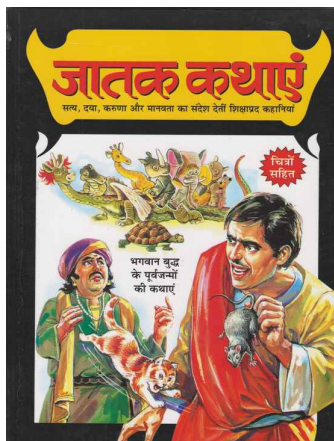


कथ-कथानी = Kattha Kathani : अजादी बाद दी डोगरी कहानी : [in Dogri] / संपादन पद्मा सचदेव [ed. Padma Sachdev]. – New Delhi : नेशनल बुक ट्रस्ट, 2007. – 136 p. – (स्वर्ण जयंती पुस्तकमाला = Swarn Jayanti Pustakmala). – ISBN 978-81-237-5081-1.

**Перевод заглавия:** Катх-Катхानी: Догрские истории после независимости

**Аннотация:** Книга представляет собой сборник догрских историй, написанных после обретения Индией независимости. Серия "Золотой юбилей".





**जातक कथाएँ** = Jatak Kathayain (hin) / compilation-editing धरमपाल बारिया [Dharampal Baria]. – New Delhi : Manoj Publications, 2018. – 175 p. : il. – ISBN 978-81-8133-443-5.

**Перевод заглавия:** Истории Джатаки

**Аннотация:** "जातक कथाएँ" (Jataka Tales) by Dharampal Baria was published in 2018. The Jataka tales are a collection of stories about the previous lives of the Buddha, presented as Bodhisattva. These stories are a part of Buddhist literature and are found within the Khuddaka Nikaya of the Sutta Pitaka in the Tripitaka (Buddhist scriptures).

The Jataka tales are known for their moral lessons and are considered some of the oldest written stories in the world, with a collection of around 600 stories. These stories depict the Buddha in various human and animal forms, showcasing his journey towards enlightenment.

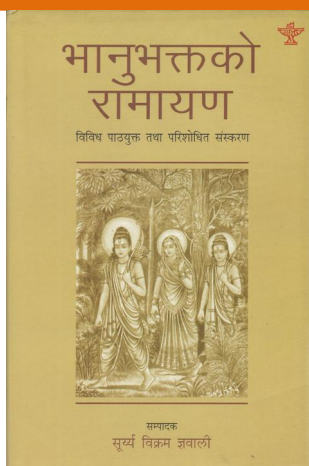
Книга «Джатака» (Jataka Tales) Дхарамपालа Барии была опубликована в 2018 году. Джатаки представляют собой сборник рассказов о прошлых жизнях Будды, представленного как Бодхисаттва. Эти рассказы являются частью буддийской литературы и входят в Кхуттака-никаю Сутта-питаки Трипитаки (буддийских писаний).

Джатаки известны своими моральными наставлениями и считаются одними из древнейших письменных сказаний в мире, насчитывая около 600 историй. В этих рассказах Будда изображается в различных обликах людей и животных, демонстрируя его путь к просветлению.



**परी कथाएँ** = Pari kathayain : Story / ed. सुधीर सकोना 'सुधि' [Sudhir Saxena 'Sudhi']. - Jaipur : Patrika Publication, 2016. - 112 p. : il. – ISBN 978-93-80271-55-2.

**Перевод заглавия:** Сказки



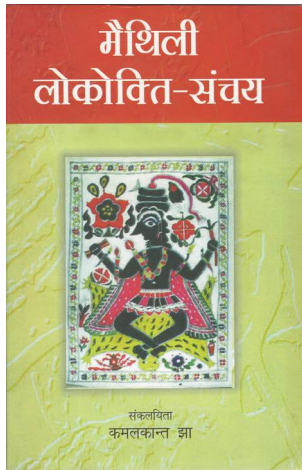
**भानुभक्त रामायण** = Bhanubhaktako Ramayana : [in Nepali] / edited by Surya Vikram Jnawali. – New Delhi : Sahitya Akademi, 2012. – 400 p., [15] sheets il. – ISBN 978-81-260-3279-2.

**Перевод заглавия:** Бханубхакта Рамаяна

**Аннотация:** Edited version of the Nepali original Bhanubhakta's Ramayana by Suryavikram Jnawali. Published by Sahitya Akademi, New Delhi and Nepali Sahitya Sammelan, Darjeeling.

"Бханубхакта Рамаяна" – это непальский перевод древнеиндийского эпоса "Рамаяна", выполненный Бханубхактой Ачарьей. Бханубхакта Ачарья известен как первый поэт на непальском языке и его перевод "Рамаяны" считается первым непальским эпосом.

Данное издание это отредактированная версия непальского оригинала «Рамаяны» Бханубхакты сделанная Сурьявикрамом Джнавали.



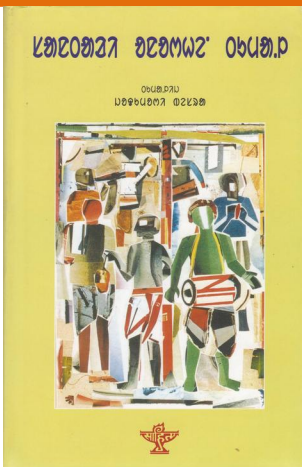
**मैथिली लोकोक्ति-संचय** = Maithili Lokokti Sanchay: [An anthology of Maithili proverbs : in Maithili] / comp. Kamalkant Jha. – New Delhi : Sahitya Akademi, 2017. – 351 p. – ISBN 978-81-260-2558-9

**Аннотация:** 'Maithili Lokokti Sanchay' – антология пословиц на майтхили с объяснительными примечаниями, составленными Камалкантом Джа.



**মণিপুরী বারীমচা** = Maripuri Warimacha : An anthology of Manipuri short stories : [in Maripuri] / সম্পাদক অরবিম কুমার শর্মা [ed. Aribam Kumar Sharma]. – New Delhi : Sahitya Akademi, 2017. – IV, 176 p. – ISBN 978-81-7201-620-3.

**Аннотация:** Описание книги на манипури: মণিপুরী বারীমচা / সম্পাদক অরবিম কুমার শর্মা. - নম্বু দলিলী : সাহিত্য অকাদেমি, ২০১৭.  
Антология коротких рассказов манипури.



**ସଂଥାଲୀ ଅନରହେନ ଡୁମାଲ** = Santhali Anorhen Tumul : A Collection of Santali Poems : [in Santhali] / ed. ଯଦୁମାନି ବେସ୍ରା [Jadumani Besra]. – New Delhi : Sahitya Akademi, 2020. – 265 p. – ISBN 978-81-260-2557-2.

**Аннотация:** Сборник поэзии на сантали, одного из языков Индии.